

**BATZOKI:**  
Casilda Iturrizar, n°1  
48920 Portugalete  
Telf.: 94 496 34 29

**BATZOKI REPELEGA:**  
Plaza Maestro Hernández, n°1  
48920 Portugalete

**DESPACHO AYUNTAMIENTO:**  
Telf.: 94 472 92 38

[www.batzokiportugalete.net](http://www.batzokiportugalete.net)  
[eajportu@euskalnet.net](mailto:eajportu@euskalnet.net)

**19. ZB / 2009ko ABENDUA**

**portugalete**  
geure berriak **GEUREA**

# guztiok **B**A**T**

Zuria. Pakea	Blanco. Paz
<b>Gorria.</b> Bihotza	<b>Rojo.</b> Pasión de
<b>Berdea.</b> Etorkizuna	compromiso
	<b>Verde.</b> Esperanza
	de Futuro

Hau da gure ikurriña  
Hau da gure etorkizuna  
**GORA EUSKADI ASKATUTA!**

**Zorionak eta urte berri on 2010!**

[www.batzokiportugalete.net](http://www.batzokiportugalete.net)



# 10 AÑOS DE GOBIERNO PP-PSOE

Seis meses después, todavía son bastantes quienes sacuden la cabeza con incredulidad al ver cómo PP-PSOE se han apoderado del mismísimo Gobierno Vasco y piensan "pero, ¿cómo es posible, cuando en España se tiran los trastos a la cabeza un día sí y otro también? ¿Cómo puede ser que lo que no les vale en España sí les valga en Euskadi?". A quienes así piensan queremos aclararles que el título que encabeza este artículo no es ninguna macabra profecía sobre la duración del actual Gobierno Vasco, sino, sencilla y llanamente, una estomagante descripción de la desgracia que nos ha tocado vivir en Portugalete los últimos diez años.

En nuestras retinas ha quedado grabada aquella impúdica foto de Redondo Terreros y Mayor Oreja jurándose fidelidad de la mano de un presunto filósofo. Fue su primera intentona, crearán recordar algunos, aunque ya un par de años antes Cabieces había hecho de Portugalete su banco de pruebas, pactando con los populares para apartar a los nacionalistas de todas las sociedades municipales. 2003 trajo una nueva victoria nacionalista en Portugalete. En buena lógica, y como partido más votado y con mayor número de concejales, habría correspondido gobernar el ayuntamiento al Partido Nacionalista Vasco, pero PSOE y PP habían decidido perfeccionar la herramienta que habían inventado para españolizar de una vez por todas a nuestro país, y nuestro aprendiz de brujo se prestó gustoso.

PP y PSOE pactaron gobernar cuatro años juntos en Portugalete y convencer a su gente de que ni siquiera había que taparse la nariz. Al fin y al cabo, ¿qué hay más parecido a un español de izquierdas que un español de derechas?

Las elecciones al Parlamento Vasco de 2005 sirvieron para que PP y PSOE pudieran comprobar sobre el terreno cómo funcionaban sus medidas de "ingeniería electoral": ¿qué ocurre si añado un poco de presión legislativa aquí y quito un poco de masa electoral allá?, ¿qué estrategia resulta más efectiva, la excitación o la sedación?, ¿cuál es la dosis de desinformación necesaria para mantener al cuerpo electoral en estado de semi-inconsciencia?... Y en las municipales de 2007 Portugalete volvió a ser el laboratorio ideal. Los socialistas suavizaron sus formas, pusieron cara de buenos, contaron a quien quisiera oírles que nada de pactos con el PP, apuraron las ilegalizaciones hasta el último minuto y, como era de esperar, al final del tercer acto PP y PSOE cerraron un nuevo acuerdo. Las pruebas se habían realizado a satisfacción y Cabieces corrió a recibir su premio: un vistoso nombramiento como delegado del Gobierno, español, desde luego.

El último capítulo, el asalto de nuestro vecino de Coscojales a Ajuria Enea, es de sobra conocido y no parece necesario hurgar más en la herida. Pero aquellos que todavía se sorprenden ante un pacto aparentemente antinatural, harían bien en tener presente que ninguno de los movimientos que les han llevado hasta allí han sido improvisados. En Portugalete lo sabemos bien... desde hace diez años.



Imagen tomada de [extremaduraprogresista.com](http://extremaduraprogresista.com)



## MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL EAJ-PNV, RELATIVA A LAS AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL (30 de septiembre de 2009)

(Las ayudas de emergencia social son prestaciones económicas destinadas a personas cuyos recursos resulten insuficientes para afrontar necesidades primarias. Con ellas se pretende prevenir, evitar o paliar situaciones de marginación social.)

En mayo el Gobierno Vasco anunció una partida de 20 millones calculando que con ellos cubriría el 85% de las solicitudes de ayudas de emergencia social, aunque posteriormente la consejera Gemma Zabaleta aseguró que sólo se cubriría el 75% de las demandas. Decía además la consejera, que si el Gobierno Vasco no dota las ayudas con más fondos, tendrían que hacerse cargo los ayuntamientos, aunque no les correspondía hacerlo.

Por todo ello, el Grupo Municipal EAJ-PNV solicita al Pleno del Ayuntamiento de Portugalete, el debate y aprobación de la siguiente MOCION:

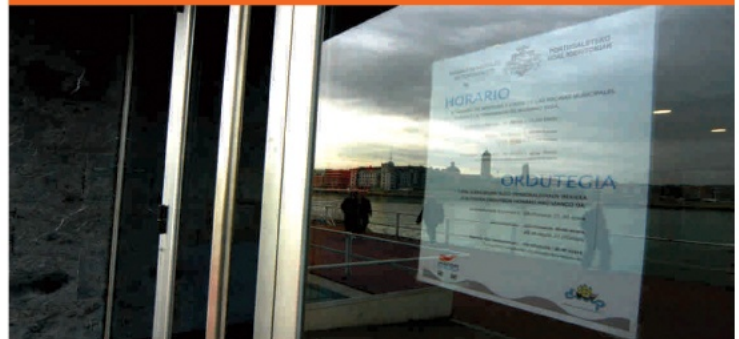
"El Ayuntamiento de Portugalete insta al Gobierno Vasco que habilite la dotación presupuestaria necesaria para cumplir la totalidad de los estados de necesidad que se acreditan en el concepto de Ayudas de emergencia Social y cuyos destinatarios cumplen los requisitos de la convocatoria."

## Udal Igerilekuen ordutegiak

Kirol instalazio asko ez dauzkagu. Egoerarik onenean ez daude. Eskaintako zerbitzua ez da eska zitekeen zabalena. Asko al da eskatzea, behintzat, ez ibiltzeko pertsonala zoratzen ordutegiekin? Igerilekuak erabiltzeko "sudokua" egin behar ditugu 15 aukeren artean (holantxik eskaini zaigu zerbitzua):

	Astelehenetik ostiralera	Larunbatak	Igandeak eta jai egunak
Urtarrilak 1- Maiatzak 31	08:00-21:30	09:00-15:00 17:00-21:00	09:00-15:00
Ekainak 1-30	08:00-21:30	09:00-21:00	09:00-21:00
Uztailak 1- Abuztuak 31	10:00-21:00	10:00-21:00	10:00-21:00
Irailak 1-30	10:00-20:00	10:00-20:00	10:00-20:00
Urriak 1- Abenduak 31	08:00-21:30	09:00-15:00 17:00-21:00	09:00-15:00

Ez zen hobeia izango urte osorako ordutegi bakar bat edo, asko jota, bi? Leku gehienetan horrela egiten da, museoek, aisialdi-parkeek eta horrelakoek udako eta neguko ordutegia izaten dute.



# UN PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA SIN CONSENSO

El pasado 28 de julio se procedió a la aprobación provisional de la Revisión del Plan General de Ordenación Urbana para Portugalete. Después de tenerlo paralizado en los despachos del Ayuntamiento durante casi 8 años, se abrió un escaso periodo de dos meses para que los vecinos y vecinas del municipio pudieran presentar sus alegaciones. Este proceso ha vuelto a poner de manifiesto la forma de hacer de este Gobierno Municipal (PSE-PP), alejada de la realidad y de la ciudadanía. No se ha buscado un Plan consensuado ni participativo, sino que ante las numerosas alegaciones presentadas por ciudadanos y partidos políticos (el PNV, presentó 32) la respuesta, nuevamente, ha sido la imposición.

Hace dos años (2007, casualmente año de elecciones municipales), se anunciaba a bombo y platillo la creación de un consejo asesor de urbanismo, se aceleraba su convocatoria para que coincidiera con la campaña electoral y se vestía como órgano participativo para la revisión del PGOU. En ese momento, iniciado el proceso de revisión, se alcanzó un principio de acuerdo. Un espejismo, tal como demuestran las palabras huecas con las que nuestro alcalde justifica que, ahora, en este decisivo trámite, se haya prescindido de este Consejo Asesor.

A finales de julio, en pleno periodo vacacional y por sorpresa, nos encontramos con la convocatoria de un Pleno para el que el Consejo Asesor de Urbanismo, tan cacareado sólo unos meses antes, fue ninguneado por los intereses partidistas de PP y PSOE. Ya en el Pleno, se nos negó el debate. El alcalde no nos permitió debatir las múltiples alegaciones presentadas, de manera que todos los grupos pudiéramos mostrar nuestras posturas sobre cada una de las alegaciones. Tan sólo se permitió un debate general de la propuesta definitiva presentada por el equipo de gobierno. No quisieron entrar al debate por no retratarse ante las alegaciones de la ciudadanía. Finalmente, y aunque se incorporaron a la revisión del Plan algunas importantes mejoras presentadas por nuestro grupo municipal, no pudimos dar nuestro apoyo al mismo al entender que aún mantiene importantes deficiencias y no haberse admitido otras mejoras presentadas por nosotros y por otros ciudadanos del municipio. Mantiene y no corrige errores del Plan que se revisa, no da soluciones a problemas importantes, y queda tocado por la situación económica actual, que no se ha previsto a pesar de las múltiples demoras en la tramitación, por lo que es difícil su efectiva aplicación.

Deja pendientes importantes problemas, como es la recuperación y reactivación económica y cultural del casco histórico, los equipamientos culturales para el municipio, espacios libres y de ocio que no sean en los límites, etc...

Sólo resta la aprobación definitiva, que es un mero trámite. **¿Estando a tiempo de resolver un tema tan importante con la participación de todos o seguiremos con la imposición y falta de consenso por una política partidista y la peculiar alianza PPPSE?**



## GURE EKIMENAK NUESTRAS INICIATIVAS

Udal Gobernuan ez gauden zinegotzior zeregin nagusi bi dagozkigu: gobernuaren egintza kontrolatzea (gobernu taldeari osoko bilkuran egindako galderen bidez), eta proposamenak (mozioak) aurkeztu. Atal honetan zuen aurrera ekari nahi ditugu udal talde bezala aurkeztu ditugun azken galderak eta mozioak.

## Preguntas que presenta Eusko Abertzaleak, Grupo Municipal EAJ-PNV, para el control del gobierno en el pleno ordinario del mes de octubre de 2009

2008ko azaroan izandako bileran, Osoko Bilkurak akordioa hartu zuen udalak gure herriko euskeraren egoeraren gaineko diagnosi egingo zuela eta, horren ondorioz, euskera sustatzeko plan bat onartuko zuela. Gauzak honela, udal talde honek jakin nahiko luke:

**Zein neurritan bete da akordio hura? Diagnosa egin al da? Euskeraren erabilera sustatzeko planik egiten ari al da?**

El Ayuntamiento contesta que ya se ha contactado con diversas entidades que han presentado 5 documentos como propuesta para la elaboración de un diagnóstico y un Plan de promoción del euskera para Portugalete. Dicen que próximamente se presentará una propuesta para la aprobación de un diagnóstico y plan de promoción conjuntamente. Una vez dispongan de dichos documentos los pasarán a la comisión correspondiente para su estudio y aprobación.

**Esperamos que esta vez sea verdad, que la Ley de Normalización del Uso del Euskera se aprobó en... 1998!!!!!!**

Teniendo conocimiento de que se han producido diversos robos en la Villa en locales de hostelería, en todo el municipio y más concretamente en el Casco Antiguo. Nos gustaría conocer:

**¿Qué acciones y medidas está tomando el Gobierno Municipal y la Policía Municipal ante estos hechos para que no se repitan?**

El Ayuntamiento contesta que se ha producido un total de 7, que no responden al mismo patrón, y que en la coordinación permanente entre Ertzaina y Policía Local se trabaja con la hipótesis de la existencia de un grupo organizado, proveniente de Bilbao. Dicen que la Policía Local se aumentará su presencia en la zona, si bien, teniendo en cuenta que, por un lado los hechos ocurridos no suceden de forma habitual y por otro lado se cuenta con un punto de permanencia fija los fines de semana para el control de acceso de vehículos al casco Viejo.

**Los magos del sí pero no: no hay un patrón en los robos, pero parece que se trata de una banda organizada. Habrá más vigilancia pero sin que ésta aumente. ¡Y así con todo!**

Cobran por hablar en euskara...

**!VERGONZOSO!**

Zoritxarez, honelakoak jarraitu behar ditugu pairatzen eta ez dago urrun joan beharrik ere, etxean bertan egiten dizkigute eta. Sasoi batean eruz botatzen ziguten "háblame en cristiano" bezalakoak gaur egun ez dira hain sariak, baina gertatzen direnean, batez ere norberaren etxean gertatzen direnean, benetan mingarriak dira.

Recibía esta mañana la llamada de una buena amiga. Lo cierto es que me ha sorprendido ver su nombre en el móvil, porque a esa hora la hacía trabajando, así que de forma un tanto presurosa me he dispuesto a coger la llamada temeroso de que algo pudiera ocurrir.

Es así como tras un saludo amable me ha empezado a contar todo un relato de "horror".

Parece ser que en la ikastola donde ell trabaja andan tratando el tema de los medios de transporte, y en aras de hacer más amena la clase y captar un poco más la atención de chavales y chavalas, la jefa de estudios de la ikastola se planteaba la posibilidad de llevarles a visitar el Puente Colgante de su pueblo, Portugalete.

Para que la excursión no fuera un auténtico descontrol, y de cara a organizar un poco el asunto, la responsable de la ikastola decidió ponerse en contacto con responsables de dicho monumento.

Es así como el personal de la ikastola era informado de las tarifas para grupos...

No voy a hacer mucha sangre con esto pero, la verdad, viendo el precio que tiene el transbordo de la ría en comparación con los 4 euros que cobran por cada niño, pues la verdad me ha parecido excesivo, aún no siendo prohibitivo. Pero ahora viene cuando la matan.

Con ánimo de seguir adelante con el "txango", la jefa de estudios de la ikastola solicitó se tuviese en cuenta que los alumnos eran euskaldunes, a fin de que se les pudiera impartir las correspondientes explicaciones en euskera, a lo cual el personal del Puente Colgante contestó que eso tendría un coste añadido de 75€ por cada uno de los 4 grupos que asistirían.

El personal de la ikastola, no sin mostrar su incredulidad ante lo que le estaban diciendo, insistió en el disparate que suponía que les fueran a cobrar por hablar en un idioma oficial del territorio donde se encuentra sita la ikastola... Y...

¿¿¿Adivinan la respuesta???:

**Si, si.  
Es la Ikastola  
Asti-Leku**

**oiga, ¿esa ikastola  
que dicen ustedes  
no está en  
Portugalete?**

**Pues si está  
en Portugalete esos niños  
saben hablar en castellano,  
así que no tendrán  
problemas en atender a las  
explicaciones  
en dicha lengua**

**IZORRAI!**

**bazenekien...?**

Udal Gobernuak EROARTE S.L.-ri (EROSKI) Ballonti EROSKiko etxeak eraikitzeke sei hilabeteko luzapena ematea erabaki duela.

La exposición TRAJES DE PAPEL realizada el 19 de noviembre en RIALIA, Museo de la Industria, ha contado con un presupuesto de 31.551,52 euros.

Udalak garbiketa eta zabor bilketaren zerbitzua esleitu duela, eta enpresa bakar bat aurkeztu dela, hain zuzen CESPA eta Ansareo Saneamientos y Serviciosos arteko aldi baterako enpresa-elkartea (UTE).